

Foreword

前言

The 5th issue of CAET brings you a selection of exciting articles and stunning art works. The special section on Outsider Art in China is introduced by Shaun McNiff and features an interview with Guo Haiping who is the pioneer and leading figure of such work in China. The dialogue with Chen Shushan explores how art is perceived and utilized in a society which is developing at speed, yet remains intertwined with ancient traditions and the open spirit of the present. Professor Daniel Wojcik, author of *Outsider Art: Visionary Worlds and Trauma*, responds to the work of Guo Haiping in an interview with Shaun McNiff and explores “grassroots” artistic expression and its healing qualities. Both interviews present extraordinary art works in vivid color. As McNiff mentions in his introductory article, *Creating Lives through Art*, both Guo Haiping and Daniel Wojcik suggest how artistic expression can be a manifestation of nature’s healing powers as emphasized by classical Chinese thought and traditions. We need to call back this way of healing for individuals, communities and society. I see great value in building up a mutual dialogue between the artists and scholars from the West and East – which is the mission of CAET journal.

The article from Steve Harvey – *Physical Conversations between the East and West: An Arts Based Inquiry into the Cross Cultural Emotional Climate during a Time of Political Tensions* – offers a human-centered approach to facilitating a sense of both understanding and respect across culture and borders. In our ever-evolving human civilization, we tend to lose our connection to our body as well as our authentic feelings – both of which can be explored deeply through art.

Robert Landy, Professor Emeritus at New York University, shares photography from his experiences in China. We can feel the same passion in his photos as we recognize in his feelings for drama therapy. Masters, like Landy, is able to integrate different forms of art within his work as well as drawing on various perspectives gained from different cultures.

There are two other exciting new developments with CAET. Our new website for the journal is about to be launched – offering open access to all the articles published. The new blog section brings access to different opinions worldwide. Both our editorial board members and authors are listed on the website – showing our appreciation for their contributions to our journal. The new CAET webinar series consists of 37 sessions presented by over 40 colleagues from across the world. It will begin at the end of this year and run through 2020, making it the biggest webinar series of this kind. We hope the journal and webinar series will create a synergy to advance creative arts education and therapy.

We are building a world community where we can share our knowledge and passion for art and our compassion for all human beings. Feel welcome to join this community and contribute to its growth.

Tony Yu Zhou, PhD, CMA
Inspirees Institute, China
August 25, 2018

CAET第五期为我们带来一些最激动人心的文章和令人惊叹的艺术作品。“中国原生艺术”特别栏目由Shaun McNiff教授策划，重点是对中国这个领域的先锋代表人物郭海平的采访。郭海平与采访者陈书山的对话探讨了艺术在一个飞速发展的社会中是如何被感知和利用的，但仍然与古老传统和当下的开放精神交织在一起。《原生艺术：幻想世界和创伤》一书的作者Daniel Wojcik教授在接受McNiff教授的采访时回应了郭海平的工作，并探讨了“草根”的艺术表现及其疗愈品质。两次访谈都以生动的色彩呈现出非凡的艺术作品。正如 McNiff 教授在他的引文《艺术创造生命》中提到的：郭海平和Wojcik教授都提示了艺术表达如何能体现自然的疗愈力，这也是中国古典思想和传统所强调的。我们需要为个人、社区和社会呼唤这种疗愈方式。我认为建立东西方的艺术家和学者之间的相互对话是很有价值的，这也是CAET的使命。

Steve Harvey的文章《东西方的身体对话：一种基于艺术的政治紧张时期跨文化情感环境的探讨》提供了人本的方式来促进跨文化和国界的理解和尊重。在我们人类文明不断的进化中，我们往往会失去与我们的身体和真实情感的连接——这两者都可以通过艺术深入探索。

纽约大学名誉教授Robert Landy通过摄影作品分享了他在中国的经历。在他的照片中，我们可以感受到他对戏剧治疗同样的激情。像Robert Landy这样的大师能够将不同形式的艺术融入到作品中，并吸取来自不同文化的多个视角。

关于CAET我们还有两个令人兴奋的新进展。首先是我们的新网站即将推出并提供对所有在CAET期刊发表文章的开放获取。新的博客栏目可以让大家了解世界各地的不同观点。我们的期刊编委和作者都在网站上被列出，以表达我们对他们对CAET贡献的承认和感谢。另外，CAET在线系列讲座将由全球40多名艺术教育及艺术治疗的同行主讲，总共37讲。这个系列将在今年年底推出，并持续到2020年，使其成为该领域全球最大的在线系列讲座。我们希望该CAET期刊和在线研讨会系列将创造产生一个合力以推动全球的创造性艺术教育和治疗事业。

我们正在建设一个全球化社区，以分享我们对艺术的热情，以及我们对全人类的慈爱。欢迎各位加入这个社区，并为它的成长贡献自己的力量。

周宇博士，认证动作分析师
CAET执行主编
2018年8月25日